

## **170. Pernon Porchet-Ducet – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement**

**1660 Juni 19 – 1663 März 16**

*Pernon Porchet-Ducet aus Belfaux wird der Hexerei verdächtigt, befragt und gefoltert, ohne zu gestehen. Sie wird verbannt. Der Thurnrodel dieses Zeitraums fehlt. Drei Jahre später kehrt sie nach Belfaux zurück und wird erneut inhaftiert und befragt. Sie wird an den Pranger gestellt und wieder verbannt.* 5

*Pernon Porchet-Ducet, de Belfaux, est suspectée de sorcellerie, interrogée et torturée à plusieurs reprises, mais n'avoue rien. Elle est condamnée à une peine de bannissement. Le Thurnrodel relatif à cette période manque ; son cas n'est documenté que par les protocoles du Conseil. Trois ans plus tard, elle est de retour à Belfaux et est à nouveau inquiétée pour ce motif. Elle est mise au pilori et encore une fois condamnée à une peine de bannissement.* 10

### **1. Pernon Porchet-Ducet – Anweisung / Instruction**

**1660 Juni 19**

Gefangne

Person Porcher, der strudleri verdacht, werde über die inquisition examiniert und darnach ans läre seil geschlagen. 15

*Original: StAFR, Ratsmanual 211 (1660), S. 215.*

### **2. Pernon Porchet-Ducet – Anweisung / Instruction**

**1660 Juni 23**

Gefangne

Pernon du Cet, ein verdachte unholdin, soll das keiserliche recht usstehn. 20

*Original: StAFR, Ratsmanual 211 (1660), S. 217.*

### **3. Pernon Porchet-Ducet – Urteil / Jugement**

**1660 Juni 25**

Gefangne

Pernon Porcher, der hexeri verdacht, hatt den ½ zendtner ußgestanden ohne behandtnuß. Ist ewig verwißen mit abtrag kostens. 25

*Original: StAFR, Ratsmanual 211 (1660), S. 218.*

### **4. Pernon Porchet-Ducet – Anweisung / Instruction**

**1660 Juli 3**

Die der strudleri verdachte, hir yngelegne, sich aber jetzund widerumb zu Gumb-schen befindende frauw<sup>1</sup> soll durch h großweibel<sup>2</sup> von dannen biß an die gräntzen hiesiger bottmässigkeit vereydet und verwißen werden. 30

*Original: StAFR, Ratsmanual 211 (1660), S. 232.*

<sup>1</sup> Gemeint ist wohl Pernon Porchet-Ducet, die aus Belfaux stammte. 35

<sup>2</sup> Gemeint ist Franz Josef Wild.

**5. Pernon Porchet-Ducet – Anweisung / Instruction**  
**1663 März 14**

Gefangne

5 Porchis von Gumbschen, die hievor umb unholdery vereidet worden und jetz den eidt übertretten. Die herren des gerichts sollen sie darüber zu red stellen, unnd werde ihres thuens informiert.

*Original: StAFR, Ratsmanual 214 (1663), S. 129.*

**6. Pernon Porchet-Ducet – Verhör / Interrogatoire**  
**1663 März 15**

10 *Le procès-verbal est daté du 25 mars 1663, mais il doit s'agir d'une erreur. L'entrée qui suit directement, dans le Thurnrodel 16, est datée du 17 mars (p. 127). Selon la date du jugement rendu dans le Manual du Conseil, c'est-à-dire le 16 mars (SSRQ FR I/2/8 170-7), il convient sans doute de dater le présent procès-verbal au 15 mars 1663.*

Jasquemard, den 25 [i]<sup>ten</sup> martii 1663

15 H<sup>r</sup> großweibel statthalter<sup>1</sup>

H<sup>r</sup> Python, h<sup>r</sup> Mänlin

H<sup>r</sup> J<sup>a</sup>ohan Rämi, K<sup>b</sup>ämmerling

20 Pernun du Cet par messieurs du droict, sur le contenu de l'inquisition prise, examinée, dit que estant<sup>c</sup> depourveue dez vestemenz et (par respect) aussi dez souliers que luy estoient esté bruleez à Brenle, ou elle s'estoit retirée, estre venue au pays prez de son mary pour se revestir et fournir de cez necessitez<sup>d</sup>, puis que en lieux estrangers persone ne luy supeditoit aulcune chose, et n'estre venue aulcunement pour ce vanger contre persone que ce soit.

25 Confesse veritablement avoir fait faulte, que sçachant que l'intimation du serelement de bannissement luy fut fait, d'estre retournée dans le pays sans license, d'ou elle ce tient fort<sup>e</sup> coupable de ce fait; au quel soubject confesse avoir dit que pour ce <sup>f</sup>-elle prioit<sup>f</sup> Leurs Excellencez que un luy trancha<sup>gt</sup> la teste prez la Chapelle de Misericorde.

30 Asserant que dempuis son bannissement avoir esté en Bourgonie et<sup>h</sup> aux Vaultraver et par la; de la estre venue de Payerne et Corsalez<sup>i</sup>; d'ou, ayant coustoïé le lac, estre venue à Belfaux.

35 Au reste, confesse que, venant la bergerie <sup>j</sup>-ci devant<sup>j</sup> pour conduire le bestail au champz, l'avoir trouvé / [S. 127] qu'elle tenoit un vas a tetter, dans le quel elle avoit de coustume tenir l'eaux benitte, avec la quelle eaux beniste elle arrousoit et lavoit les tetons <sup>k</sup>-ou li[...]<sup>l-k 2</sup> de sa vache qu'estoit tout dechicoté, mais ne veut avoir heu aulcune chandelle de cire, ni s'estre servi<sup>m</sup> de la graise qu'estoit restée dez vigillées employées<sup>n</sup> au mort. Au reste ne veut estre culpable d'aultre chose, demandant la desus à Dieu et à messeigneurs humblement pardon.

*Original: StAFR, Thurnrodel 16, S. 126–127.*

40 <sup>a</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: F.

<sup>b</sup> Korrektur überschrieben, ersetzt: L.

- c *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*
- d *Korrigiert aus: nessitez.*
- e *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*
- f *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: sobject.*
- g *Streichung: n.* 5
- h *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*
- i *Korrektur überschrieben, ersetzt: t.*
- j *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*
- k *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*
- l *Unlesbar (1 cm).* 10
- m *Streichung: e.*
- n *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: demiééz.*
- 1 *Als Stellvertreter des Grossweibels agierte entweder der Rathausamman oder ein langjähriger Stadtweibel. Falls der damalige Rathausamman gemeint ist, handelt es sich um Andres Fleischmann.*
- 2 *La lecture demeure incertaine. Le GPSR propose de lire liv[ro], sous l'entrée « déchicoter ». GPSR, V, 15 117.*

## **7. Pernon Porchet-Ducet – Urteil / Jugement**

**1663 März 16**

Gefangne

Pernon Duzet, Pierre Portsichs selig von Gumbschen, bekhent ihren fehler der 20  
 übertrettung des eidts. Wylen das examen nit wyttläuffig, werde nach ußgestandenem pranger nochmahlen verweisen.

**Original:** *StAFR, Ratsmanual 214 (1663), S. 130.*